

BOLLETTINO D'INFORMAZIONE AI SOCI

INDICE

- I nostri prossimi venerdì
- L'assemblea annuale degli associati
- Piazza San Pietro: missione compiuta
- 2° seminario linguistico intensivo SO-LE
- 20° congresso UECI e 19° Convegno di primavera
- Notizie sul congresso di Firenze
- Stud-tago honore al Bruno Migliorini
- En Parma la 39a ILEI konferenco
- Trieste: 1a internacia somera renkontiĝo
- 14a settimana culturale internazionale
- Bruselo: lingva incidento ĉe EU
- Protesto de italaj parlamentanoj
- Estrarkunsido
- Cesano M. - la premiero de "I Compromessi Sposi"
- Klaĉangulo
- Niaj pasintaj vendredoj
- Turismo per Esperanto
- Notizie dal mondo

Circolo Esperantista Milanese

Via De Predis 9 - 20155 Milano - tel. 347-4262214 (*solo venerdì sera*)

e-mail: esperantomi@infinito.it

rete: <http://www.infinito.it/utenti/esperantomi/>

C.C.P. 26448209

I NOSTRI PROSSIMI VENERDÌ

ore 21,15

aperti a tutti gli interessati: soci e non soci

Venerdì 5 maggio

RIUNIONE DEL CONSIGLIO DIRETTIVO

Venerdì 12 maggio

S-ano Giuseppe Pranzo estros novan longan etapon de

LA TRADUKA RONDO

Venerdì 19 maggio

Dopo il conviviale preambolo presso la solita pizzeria (ore 19.30, prenotarsi in sede o presso Rodari, tel. 02 2364190) tutti in sede per il graditissimo ritorno al suo CEM della **prof.ssa Anna Maria Faiella**, che, avvalendosi della collaborazione della sorella Maria Luisa e del s-ano E. Rodari, sarà la protagonista di una interessante

SERATA LETTERARIA

con poesie del noto scrittore esperantista Ragnarsson, in esperanto ed in italiano, ed una breve opera di Pirandello, in esperanto. Sue le accurate traduzioni.

Venerdì 26 maggio

Per “Paŝoj al plena posedo” daŭras la programo de

LA LINGVA RONDO

Venerdì 2 giugno - Festa della Repubblica:

SEDE CHIUSA

Venerdì 9 giugno

Paŝo post paŝo atingos la celon

LA TRADUKA RONDO

Venerdì 16 giugno

Dopo essersi ritrovati in pizzeria (con le solite modalità sopra citate) ecco in sede una interessante ed ...utile conferenza dell'eclittico *dott. Roberto Tresoldi*, laureato in linguistica e filologia, che, parzialmente in italiano per venire incontro

anche ai non esperantisti, presenterà il suo recente libro “Corso rapido per sviluppare una memoria infallibile” e, sulla base di cento anni di ricerche, tratterà il tema:

LA NOSTRA MEMORIA: COME FUNZIONA E COME MIGLIORARE LE SUE CAPACITÀ

Venerdì 23 giugno

revenas denove

LA LINGVA RONDO

Venerdì 30 giugno

La lasta fojo, antaŭ la libertempoj de

LA TRADUKA RONDO

Venerdì 7 luglio

RIUNIONE DEL CONSIGLIO DIRETTIVO

aperta a tutti

Venerdì 14 luglio

Programma da definire. Probabile chiusura in vista delle vacanze con un interessante programma preceduto da un incontro in pizzeria.

L'ASSEMBEA ANNUALE DEGLI ASSOCIATI

Alta è stata la partecipazione all'assemblea del CEM svoltasi in sede venerdì 21 aprile, dopo che il presidente Polerani ha iniziato dando a tutti il benvenuto. A presiederla è stato chiamato il socio Luciano Mignani, con Ermigi Rodari come segretario, mentre la Commissione Elettorale è risultata composta da Bassi Maria Rosa, Bertorelle Mariolina, Magnani Wanda e Zanni Gabriella. Il presidente del CEM dott. Polerani, ricevuta la parola, ha letto la relazione morale allegata pure alla convocazione, seguito poi al punto 2) dell'ordine del giorno dal cassiere ing. Pranzo che ha brevemente illustrato i punti salienti del bilancio economico per il 2005 e dello stato patrimoniale, anche essi allegati, esprimendo un giudizio positivo in merito e facendo notare che le maggiori entrate sono le quote sociali e le

donazioni. Al punto 3) erano previsti gli interventi sulle relazioni e il primo è stato quello del dott. Taccani interessato a più dettagliate informazioni sulle varie spese di propaganda, mentre il segretario Rodari ha chiarito che il sensibile utile degli incontri in pizzeria non è oneroso per i soci ma nasce da una riduzione di spesa praticata dal gestore. Esauriti i chiarimenti richiesti, e mentre iniziavano le operazioni di voto, si è passati al punto 5) dell'o.d.g. sulle quote sociali, sulle quali viene riportato il parere del Consiglio Direttivo uscente, favorevole a mantenerle inalterate per quanto di competenza del CEM. Il s-ano Gianni Conti ha avanzato una provocatoria proposta per una forte riduzione delle stesse, controbilanciato da quella di un aumento del s-ano Taccani. Alla fine, messe ai voti, la proposta di mantenere invariata la quota per il 2007 è stata approvata quasi alla unanimità. Il tema del centenario del Circolo ha poi scatenato l'interesse di tutti. Si è riferito l'appena pervenuto rifiuto di una sovvenzione da parte della Regione e la conseguente necessità di rivedere i programmi. Anche il ponte di Sant'Ambrogio non è più una data adatta, visto che si opta per un programma ridotto ad un fine settimana. Il problema principale rimane quello di una sede di prestigio ma abbordabile nei costi. Il vivo interessamento del presidente per ottenerla dal Comune non ha finora dato un esito, come pure alcune ricerche fatte ed altre in corso. Vengono focalizzate le caratteristiche che dovrebbe avere detta sede, dalla capienza sui 100 posti agli aspetti logistici, dall'immagine al suo costo, ecc. Numerose sono state le segnalazioni: dalle Stelline alle Grazie, dal Castello al Filologico, da alcune sedi comunali a diversi centri religiosi. Ma senza una precisa idea sulle relative condizioni. Il dott. Daminelli ha fatto presente che un deficit anche sensibile può essere messo in preventivo per una eccezionale circostanza. Sul tema sono intervenuti numerosi s-ani: Polerani, Anna Dall'Acqua, Luisa Arace, Valeria Coccioli, Gianni Conti, G. Pranzo, A. Montagner, E. Rodari, Taccani ed altri. Il s-ano Foà, con altri, ha pure discusso il programma che si intende realizzare: anche se meno preoccupante ha la sua

influenza nelle scelte. L'unico punto fermo deciso è stata la nuova data: la cerimonia del centenario avverrà nel fine settimana del 11-12 novembre, salvo eventuali ma alquanto improbabili diverse disponibilità da parte delle autorità. Tra gli altri interventi sul tema da citare quello del s-ano Montagner che ha auspicato giustamente che in qualche modo la cerimonia preveda una rassegna dell'Esperanto a Milano in questi cent'anni. Sull'attività futura ha subito tenuto banco il prossimo Congresso Universale di Firenze, al quale si sono iscritti anche parecchi nostri soci. Molti sono gli italiani iscritti, anche se, come si fa notare, fra loro vi sono anche quelli che lodevolmente si sono iscritti solo per sostenere l'iniziativa pur sapendo di non potere o volere partecipare. Su questo si è detto poco d'accordo il s-ano Andrea Montagner che si propone di fare opera di convincimento informando anche sulle diverse possibilità logistiche. Ed ha rivolto anche un appello per ospitare in questo caso gli stranieri di passaggio. Egli ha poi insistito sulla effettuazione della "Ago Tago" in ottobre, iniziativa condivisa anche dal presidente Polerani. Infine Montagner ha annunciato che a giorni nascerà a Milano la sezione Arci-Esperanto, raccogliendo rallegramenti, auguri e collaborazione futura.

Nel frattempo lo spoglio dei voti si era concluso con questi *risultati*: votanti 65, dei quali 13 per delega e 27 per lettera. Relazione morale approvata con 62, due bianche ed una nulla. La relazione finanziaria rispettivamente con 60-4-1.

Per il *Consiglio Direttivo* sono stati eletti: G. F. Polerani (voti 57), Gianni Conti ed E. Rodari (56), A. Foà (53), G. Daminelli (50), G. Pranzo (49), V. Coccioli (38), S. Ceffali (36) ed A. Montagner (25). Seguono L. Fioroni, G. Bonvecchiato, M. Blasi ed A. Taccani. Per il *Collegio dei Revisori*: A. Curatola Dall'Acqua (51), M. L. Faiella (49), C. Gorla e G. Carravieri (19). Seguono A. Fumagalli con G. Vigna e G. Tomei. La situazione di parità per il terzo eletto ha causato un ballottaggio, che ha favorito il s-ano Gorla Claudio.

E. Rodari

QUI PIAZZA SAN PIETRO: MISSIONE COMPIUTA

Un simile messaggio telegrafico sintetizzerebbe bene il positivo risultato della spedizione pasquale del nostro Gianni Conti in piazza San Pietro, aiutato dai soliti validi s-ani (più quelli che arrivano tardi, come gli storici aiuti di Pisa), ma non direbbe tutto, perché si è andati oltre ad ogni aspettativa. Dopo gli auguri di Natale nessuno sperava che il nuovo Papa ritornasse a benedire in tutte le lingue, esperanto compreso e stavolta la TV è stata generosa nel mostrare i pannelli dei nostri alfieri con massima visibilità. L'acuto è stato il vederli subito dopo la benedizione in esperanto, con tutta le persone intorno che, vistisi inquadrati, esultavano manco fossero tutti esperantisti.

Questa è la decima spedizione natalizia/pasquale che i nostri hanno compiuto, con qualsiasi tempo e stesso impegno, sacrificando la notte precedente, per essere puntuali in loco al mattino, ed una giornata di festa particolare. Salvo ripensamenti, è anche l'ultima di Conti, che adduce l'età e la salute come spiegazione. Speriamo che, oltre al sincero grazie di tutti, ci sia anche chi vorrà proseguire questa iniziativa simpatica ed utile, anche se non è un uovo di Colombo. Ma comunque più utile delle razionali e critiche chiose sviluppate da chi, per carattere o altro, le fa anche per giustificare il proprio far nulla.

2° SEMINARIO LINGUISTICO INTENSIVO SO-LE "SOmera LErnejo" en Torre Pellice (TO), 26-28 Maggio 2006

In vista del Congresso Universale di Firenze, per aiutare principianti ed attivisti, la Federazione Esperantista Italiana e il Centro Esperanto di Torino organizzano un seminario intensivo per lo studio della lingua Esperanto a Torre Pellice (TO), ridente cittadina situata tra i boschi delle Prealpi piemontesi, nota località di riposo e di ferie per il suo gradevole e fresco clima montano.

I partecipanti potranno alternare lo studio con la ricerca delle tracce della civiltà Valdese e con tonificanti e riposanti passeggiate nella natura. Il corso prevede i seguenti due livelli:

- Base: per chi, possedendo una conoscenza essenziale della lingua esperanto, desidera migliorarne la conoscenza scritta e parlata;
- Avanzato: per chi lo parla e desidera approfondirne la conoscenza.

Sede

Il seminario si svolgerà nella foresteria Valdese di Torre Pellice (in via Arnaud 34, angolo v. Garibaldi). Chi avesse difficoltà di qualsiasi tipo può richiedere agli organizzatori di essere accompagnato, previa comunicazione dell'ora di arrivo.

Iscrizione e sistemazione alberghiera

Quota di iscrizione: 60 Euro a persona (40 Euro per soci FEI)

Sistemazione logistica: è prevista la soluzione di pensione completa nella foresteria valdese stessa. I prezzi per persona sono i seguenti:

in camera ad un letto con servizi € 52,00 (secondo disponibilità)

in camera a due letti con servizi € 42,00

Per chi lo desidera, è possibile concordare direttamente con la Foresteria Valdese un periodo di soggiorno più lungo.

Per iscriversi: inviare una comunicazione via posta elettronica, a Rosanna Perottino <zorion99@libero.it> e la quota di iscrizione (60 Euro a persona - 40 Euro per i soci FEI) sul Conto Corrente Postale n.13691100 intestato a "Esperanto Centro di Torino, via Stradella 42, Torino". Si prega di portare a Torre Pellice l'attestato del pagamento.

Informazioni:

Rosanna Perottino <zorion99@libero.it> - Tel. 3392170617

Francesco Amerio <f.amerio@libero.it> - Tel. 3293177378

20° CONGRESSO UECE E 19° CONVEGNO DI PRIMAVERA

La più importante manifestazione dei cattolici esperantisti italiani si svolgerà a **Como – Tavèrnola** presso l'**istituto dei Salesiani** (il **Salesianum di Don Bosco**, in un bellissimo parco, facilmente raggiungibile dalla stazione con l'autobus n° 11) **dal 2 al 6 giugno**.

-- **Iscrizione al Congresso**: € 20

Vitto, alloggio, escursioni: € 200 in camera doppia (€ 210 in singola)

-- **Per la sola partecipazione al Convegno di Primavera**:

Quota unica di € 70, dal pranzo di sabato a quello di domenica inclusi.

Programma:

Venerdì 2 pom.: Accoglienza e sistemazione dei congressisti
sera: Interkona vespero. Letture da "La gefianĉoj"

Sabato 3 matt.: Apertura del Congresso. Accoglienza dei convegnisti. Don Cadei presenta "La gefianĉoj"

Sabato 3 pom.: Conferenze su Manzoni ed I Promessi Sposi I (Com)promessi Sposi (di Gianni Conti)
sera: Presentazione del sito www.ueci.it

Domenica 4 matt.: Conferenze su matrimonio e famiglia
pom.: Assemblea dei soci e chiusura del Convegno
sera: Presentazione di itinerario sul lago di Como

Lunedì 5 Gita turistica sul lago
matt.: Bellagio e visita di villa Melzi
pom.: Bellano: pranzo, visita all'Orrido e S. Messa
sera: Serata d'addio (nel kongresejo)

Informazioni ed adesioni: Rivolgersi al s-ano Gianni Conti
Tel. 02.66301958 conti.giovanni@libero.it

NOTIZIE SUL CONGRESSO DI FIRENZE

Continua a salire il numero degli iscritti, che dopo Pasqua ha toccato quota 1850 con 60 nazioni presenti. È stato già ampiamente superato il numero degli iscritti dei due precedenti congressi tenuti in Italia: Roma con 1442 e Bologna con 1687. I francesi sono i più numerosi con oltre 270 iscritti, seguiti dagli italiani e dai giapponesi. Quest'anno la Conferenza di Esperantologia avrà come tema "Esperantologia ed Internet" e verrà organizzata dal noto accademico esperantista Bertilo Wennergren.

STUD-TAGO HONORE AL BRUNO MIGLIORINI

Ĝuste la tagon kiu antaŭas la inaŭguron de la Universala Kongreso, la Akademio de Esperanto, kunlabore kun la Akademio de la itala lingvo (Accademia della Crusca), la Akademio Internacia de la Sciencoj (AIS) kaj la Universitato de Florenco aranĝas

Stud-tagon honore al Bruno Migliorini:

Vojoj de interlingvistiko: de Bruno Migliorini al la nuna tempo.

Dato: 28-an de julio 2006-a dum la tuta tago.

Loko: Ĉe la Universitato de Florenco. Adreso: Università di Firenze, Facoltà di Lettere e Filosofia, P.zza Brunelleschi, 3-4, 50121 Firenze.

Programo: Oni antaŭvidas prelegojn de italaj lingvistoj en la itala kaj de esperantistaj interlingvistoj en Esperanto.

Sinanoncojn pri temoj ligitaj al interlingvistiko kaj esperantologio, laŭeble sed ne nur, en rilato al Bruno Migliorini, oni sendu al Renato Corsetti, Via del Castello, 1, IT-00036 Palestrina, Italio.

EN PARMA LA 39a ILEI-KONFERENCO

La internacia jarkongreso de la esperantaj instruistoj okazos de la 25a ĝis la 29a de julio 2006 en Parma kaj estas proponata kiel unu el la antaŭkongresaj eblecoj.

Temo de la konferenco: Lingvaj rajtoj, lingvolernado kaj edukado por ĉiuj.

Aliĝkotizo: ĝi varias inter 15,00 eŭroj kaj 70,00 eŭroj, depende de la kategorio kaj loĝlando de la aliĝanto.

La konferenco sesios en Instituto Salesiano San Benedetto.

Estas diversnivela tranokteblecoj en la konferencejo mem kaj en ties ĉirkaŭaĵo. Por mendoj atingantaj nin post la 1-a de majo 2006 oni devas aldone pagi 40,00 eŭrojn. Post la 1a de junio 2006 ni ne plu povos por vi mendi tranoktejon.

Programo: kadre de la konferenco estos traktitaj pluraj temoj kiel ekzemple: lingvaj rajtoj en la lernejoj, edukmodeloj en pluretnaj socioj, modeloj kaj ekzemploj de interkultura edukado, kvalitaj lingvoinstruistoj por kvalita lingvolernado, instruado de lingvoj kiel formo de sociigo, esperanto en lernejoj kaj interkultura komunikado. Okazos scienca simpozio kune kun universitatanoj ne-esperantistoj, lingva festivalo kaj, interalie, sesio de la Internaciaj Ekzamenoj de ILEI/UEA.

Informoj pri la konferenco kaj *aliĝilo* estas haveblaj en hejmpaĝo de ILEI (www.ilei.info) kaj ĉe ILEI-estrarano pri konferencoj:

Aida Cižikaite, Zamenhofo 5, LT-44287 Kaunas, LITOVIO, aidute@mail.lt

G.T.

TRIESTE: 1a INTERNACIA SOMERA RENKONTIĜO

Inter Karsto kaj Adriatika maro – de 6a ĝis 12a de aŭgusto 2006

La Triesta Esperanto-Asocio, koincide kun sia centjariĝo kaj la fino de la Universala Kongreso de Florenco, por favori la partoprenon de eksterlandanoj, organizas septagan renkontiĝon kun varia kaj interesa programo. Resume en ĝi estas tri matenoj ĉe la maro por naĝi kaj sunumadi, unu tuttaga ekskurso, kvin duontagaj vizitoj al vidindaĵoj kaj unu al la urbo, tri teatraĵoj, muzika vespero, nokta promenado, ktp.

La partoprenkotizo egalas al € 400 kaj inkluzivas ekskursojn, enirbiletojn kaj ĉion, escepte tri vespermanĝoj.

Informoj kaj aliĝoj: al noredv@tele2.it testudo@adriacom.it aŭ:
Esperanto Trieste – CP 601 – IT-34100 Trieste Centro

Pagiloj: pĉk 10834349 por “Associazione Esperantista Triestina” aŭ:
UEA konto trea-k. *Sendu aliĝon kun la kopio de la pagilo.*

14° SETTIMANA CULTURALE INTERNAZIONALE

Questa noto evento esperantista, durante il quale verrà assegnato il 3° Premio Ada Sikoska Fighiera, quest'anno si svolgerà a Tarragona dal 24 settembre al 1° ottobre, presso l'Hotel Carabela. Programmati corsi, conferenze, dibattiti, escursioni, spettacolo teatrale, operistico e folcloristico, ecc. *Adesione:* € 20 fino al 31 luglio e gratuita per i giovani. *Pensione completa:* € 30 in camera due letti (singola € 40).

Per informazioni: S-ano Luis Serrano Perez – Apartat 423 - ES-08200 – Sabadell luis_serrano@mixmail.com

BRUSELO: LINGVA INCIDENTO ĈE EU

La 23an de marto, okaze de kunveno en kiu partoprenis la 25 registarestroj de EU kun la estroj de konfederacioj de entreprenestroj de diversaj EU-landoj, la prezidento Jacques Chirac abrupte forlasis la kunvenejon kun la du ministroj kiuj akompanis lin: Thierry Breton (Ekonomio kaj financoj) kaj Philippe Douste-Blazy (Eksterlandaj Aferoj).

La incidento okazis kiam s-ro Ernest-Antoine Seillière komencis sian intervenon per “Mi esprimiĝos en la angla, ĉar tiu ĉi estas la lingvo de la negoco”. Seillière estas eksprezidento de la Movado de Entreprenoj de Francio kaj nuna prezidanto de la ege influa (lobia) Unice, t.e. la federacio de europaj entreprenoj, kies sidejo estas en Bruselo.

Chirac revenis kun siaj ministroj nur kiam finiĝis la parolado de Seillière.

(Informas: Henri Masson)

PROTESTO DE ITALAJ PARLAMENTANOJ

Kvardek sep eŭropaj parlamentanoj, apartenantaj al ĉiuj partioj reprezentitaj en la asembleo de Strasburgo, escepte de Norda Ligo, subskribis leteron al la eŭrop-unia mediacianto, la greka Nikiforos Diamandouros, por denunci la neenkluzivadon de la itala lingvo en la interreta hejmpaĝo de la laŭvicaj prezidantecoj de Eŭropa Unio.

“Temas pri decido, kiu naskas perpleksecon: tiameniere oni riskas ekskludi la lingvon de granda eŭropema lando kiel Italio, parolatan de pli ol sesdek milionoj da eŭropaj civitanoj”, asertas la subskribintoj de la letero, kiuj invitas la mediacianton “rekonsideri iun starpunkton, kiu, anstataŭ plifaciligi la disvastigon de la informaj fontoj de Eŭropa Unio, malvastigas la kampon al nuraj tri lingvoj, kaj fortranĉas tiujn, kiuj volas koni avantaĝojn kaj ŝancojn proponatajn de Eŭropa Unio, kvankam ili ne havas intimecon kun la angla, la franca aŭ la germana”.

(Informas: A. De Salvo per RAI Internacia)

ESTRARKUNSIDO

Multnombraj la debatitaj temoj dum la kunsido de la 3a de marto. Unue oni konstatis la taskojn jam plenumitajn aŭ ne kompletigitajn, kiel ekzemple la enketo pri esperantista grupoj en ĝemeligataj urboj. La klopodoj por interesigi pri Esperanto la Universitaton de Bicocca daŭras, sed la espero ne estas forta. Ĉar TV-Internacia per Interreto, favore al kiu CEM kaj milanaj s-anoj donis aprecatan monhelpon okaze de la tiama vojaĝo de brazila Flavio Rebelo tra Eŭropo, nun funkcias, oni instigis ĉiujn kunlabori kun ĝi sendante novaĵojn kaj informojn. Oni ekos per sendado al ĝi de nia Informilano. Oni havigos resuman portreton de nia klubo kaj celoj al petinta Kvartala Konsilio kaj oni legis instigajn cirkulerojn de la IEF-prezidanto pri partoprenado en florenca Universala Kongreso kaj en la iniciatoj de la 10a de marto organizotaj de la agemuloj de “Tablo de Paco”. Same por amasa informado pri la ebleco asigni la kontribuon de 5‰ de propraj impostoj al nia Federacio. Unu el ĉefaj temoj de la kunsido estis la venonta jarkunsido, fiksita por la 21an de aprilo. Oni analizis la kontentigan financan bilancon de la pasinta jaro, oni programis la tag-ordon kaj oni decidis proponi al la anoj la samajn aliĝkotojn por la estonta jaro. Poste nia prezidanto relanĉis la instigon de UEA aranĝi ion okaze de la oktobra “Ago-Tago”, iniciato kiu ne vekis, kiel kutime, la entuziasmon, post la sufiĉe nekontentigaj rezultoj de la antaŭaj aranĝoj, precipe la lasta, eĉ malhelpita de la vetero. Kelkaj substrekis ke la samtempeco de tiu iniciato en pluraj urboj estus efika propagandilo se oni sukcesus vekti la intereson de la amaskomunikiloj kaj ke tio neniam okazas. Se oni ne atingas la eksteran atenton la celo falus. Oni konkludis ke por ĝin fari oni

devas antaŭe trovi taŭĝan ideon kaj oni memorigis ke venontan aŭtunon ni festos la centjariĝon. Fine oni debatis tiun ĉi gravan temon praktike sen veraj rezultoj ĉar nenion oni scias ne nur pri la alveno aŭ ne de financa publika helpo, pri kiu oni povus ankaŭ atendi, sed pri la duon-promesita taŭĝa sidejo kiu kondiĉas ĉion. Se ĝi ne estus ebla, la luado de taŭĝa sidejo signifus grandan elspezon, sekve mallongigon de la programo al du tagoj maksimume, do konsilindan ŝanĝon de la dato, k.t.p. La sekretario esprimis siajn grandajn timojn ĉar la monatoj pasas kaj programoj certaj ne aperas. Pluraj promesis interesiĝi pri alternativaj solvoj kaj kunsidi kiel eble plej frue.

E.R.

CESANO MADERNO: LA PREMIERO DE "I COMPROMESSI SPOSI"

Por ne perdi la vortludon, estas preferinde ne traduki la titolon de la lasta ŝercema verko de nia Gianni Conti, kies neelĉerpebla fantazio ĉifoje estis stimulgita de la esperanta eldono de la fama verko de Manzoni. Ĉi tie oni ne rakontas la novan intrigon de la verko ĉar tiu ĉi, kiel ofte okazas pri spektakloj, estis prezentita antaŭ tri-kvar dekoj da personoj, kiel antaŭmonro, en Cesano Maderno, urbeto apud Milano kie nia Gianni prizorgas esperantajn kursojn ĉe loka "Universitato de la Tria Aĝo", sed estonte ĝi reaperos dum aliaj esperantistaj okazaĵoj kaj la nescio instigas la scivolemon kaj la intereson. Ni nur diras ke li re prilaboris la intrigon de "La gefianĉoj" laŭ la nuntempa socia kaj ekonomia mondo, kun financo, politikistoj, mafio, juĝistoj, k.t.p. La finalo estas stranga kaj, kiel kutime, surpriza.

La dulingva prezentado (en esperanto kun posta traduko en la itala) okazis la 27an de marto, kaj ĝin enkondukis s-ano Giorgi Gianfranco, kiu mallonge sed tre efike, donis plurajn informojn pri Esperanto, kiel strukturo, celoj kaj movado, sen forgesi sian amatan Tolstoj kaj liajn kunligojn kun esperanto. La amuziĝintaj ĉeestantoj aplaŭdis ambaŭ.

KLAĈANGULO

Kvankam privata sendo estus pli laŭcela kaj serioza, sufiĉe ofta estas la kutimo partopreni en ies funebro per anonco en ĵurnalo. Jes, ŝajnas ke pli ĝi kostas pli ĝi valoras kaj certigas sinceran doloron.

Sed estas ankaŭ ilo por informi la aliajn ke oni havas tiajn amikojn, precipe se la mortinto estas grava. Tamen la kosto estas ofte bremsilo. Do, jen la telegramo, aŭ taŭĝa bileto... Sed la mondo ŝanĝas kaj nun furoras la retpoŝto, tre facila kaj rapida. Oni ŝparas tempon kaj eĉ la poŝtmarkon.

.....

La plej malaltan nivelon sed la plej altan ŝparon (eĉ skribi la adreson, k.t.p.) oni atingas kiam en retlisto oni profitas de alies mesaĝo por aldoni "Ankaŭ mi aliĝas al kondolencoj". Kvin vortoj, unu kliko.

NIAJ PASINTAJ VENDREDOJ

Krom la estrarkunsida vendredo, kies raporto aperas aparte, alia grava sideja programo okazis la 24an de marto kiam nia s-ano Foà, kun la helpo de s-ano Pranzo pri la komentario, projekciis koloran filmon kies temo estis pasintjara vojaĝo tra Sud Afriko, de li organizita. Post kelkaj klarigoj pri la variaj tipoj de plenumoblaj turismoj kaj la montrado de kelkaj vere spritaj vinjetoj kun "socia inspiro", jen filmo tre interesa kiu altiris la atenton de ĉiuj. Mirindaj bildoj, de la impona oceano al la senlimaj internaj landoj, de grandaj urboj al arbaroj kaj senfinaj ebenaĵoj, de balenoj al la sovaĝaj bestoj kiuj libere vivas ĉe riveroj kaj marĉolagetoj aŭ en verdaj valoj, panoramoj, lokaj folkloroj aŭ vivmanieroj, k.t.p. Fine, kiel la ĉerizo sur torto, jen la famaj kaj grandiozaj Akvofaloj Viktoria, kreitaj de rivero Zambezo, kiuj tondre kaj ŝaumante senĉese inundas la suban kanjonon. Post la fino de la oficiala programo niaj du s-anoj projekciis ankaŭ multnombrajn fotojn pri la sama vojaĝo.

La aliaj vendredaj vesperoj estis plejparte dediĉitaj al du programoj kiuj nuntempe ripetiĝas ofte ĉar la interesiĝantoj estas senpaciencaj atingi la celojn: la Lingva kaj la Traduka Rondo.

TURISMO PER ESPERANTO

La nota organizzazione turistica del nostro s-ano Aldo Foà (via Casale 7 - Milano, tel. 02.58112342 / 02.58111573, preferibilmente tra le ore 17-19 dal lunedì al venerdì) per la prossima estate ha programmato i seguenti viaggi:

- "Sulla via dell'Ambra" (nei Paesi Baltici, con S. Pietroburgo) in pullman* dal 5 al 20 Agosto. Quota ca. 900 euro.

- "**Da Istanbul alla Cappadocia**" (in Turchia) in pullman* dal 6 al 20 Agosto. *Quota* ca. 900 euro.
- "**Scozia**" fino al Loch Ness (e in Inghilterra Londra, Oxford e Stonehenge) in pullman* dal 6 al 18 Agosto. *Quota* ca. 950 euro.
- "**Messico e Yucatan**" (da Città del Messico a Cancun) in aereo e minibus dal 6 Agosto** per 20 giorni. *Quota* ca. 900 euro + volo
- "**Perù e Amazzonia**" (con il Machu Picchu) in aereo e minibus dal 6 Agosto** per 20 giorni. *Quota* ca. 1000 euro + volo
- "**Namibia e Botswana**" (con il delta dell'Okavango e le Cascate Vittoria) in aereo e minibus dal 6 Agosto** per 20 giorni. *Quota* ca. 1100 euro + volo.

* è possibile sostituire i tratti iniziali e finali in pullman con tratti in aereo.

** date soggette a variazione in funzione dell'operativo delle compagnie aeree.

Quote: comprensive dei trasporti, incluse le escursioni all'interno dei paesi visitati, i pernottamenti in camere doppie con servizi privati e le prime colazioni.

NOTIZIE DAL MONDO

Velehrad (Rep. Ceca) - qui si svolgerà dal 1° al 15 luglio il 59° Congresso dell'IKUE, che riunisce i cattolici esperantisti del mondo. Per informazioni ed iscrizioni rivolgersi alla sezione italiana: UECI – Via Lombardia 37 – 20099 Sesto S. Giovanni (MI) versando le quote sul c.c.p. N° 47127675. Oppure consultare il sito: www.ikue.org

Hanoi - Qui si svolgerà dal 27 luglio al 3 agosto 2007 il Congresso Internazionale del TEJO, l'associazione dei giovani esperantisti. Per informazioni: <http://www.tejo.org/at>, <http://artista.ikso.net>

Katmandu - Malgrado la situazione interna nazionale consigliasse prudenza, sono stati 24 i partecipanti al la "6a Internacia Himalaia Renkontiĝo" dal 26 febbraio al 10 marzo.

Roma - Dal 1° aprile le trasmissioni in esperanto di Radio Roma si effettueranno sulle nuove frequenze di kHz 6110 e 9780 pari a metri 49,10 e 30,67. Per l'ascolto in internet invece visitare il sito: <http://www.international.rai.it/radio/multilingue/presentazioni/esperanto.shtml>

Riva presso Chieri (Torino) - Il Centro Nazionale per la Promozione della Lettura Creativa ad Alta Voce "Cascina Macondo" ha lanciato il 4° Concorso Internazionale di Poesia Haiku in Lingua Italiana. Il

bando è pubblicato in una dozzina di lingue, esperanto compreso. Le migliori 74 opere appariranno su dieci milioni di bustine di zucchero, distribuite negli esercizi commerciali, in seguito ad un accordo con la ditta produttrice. Informazioni e locandina disponibili in rete al sito:

www.cascinamacondo.com oppure info@cascinamacondo.com

Rumongo (Burundi) - La nuova associazione esperantista ANEB qui organizza il 1° congresso nazionale del Burundi dal 7 al 11 agosto. Esordienti in materia, sperano nella collaborazione di altri più esperti. Contattare: SABIYUMVA Jérémie, - BP:170 RUMONGE – BURUNDI [sabiyumva.jeremie <jerrybs21@yahoo.fr>](mailto:sabiyumva.jeremie@yahoo.fr)

Chiavari - Il 27 maggio la Cattedra della Provincia di Genova terrà una sessione di 1° e 2° grado. Gli interessati possono rivolgersi per informazioni a: Elisabetta Vilisics-Formaggio, Via priv. S.Rufino 32, 16043 Chiavari Tel.: 0185-301016 Retadreso: vilisics@libero.it

Rotterdam - Per il terzo anno consecutivo gli iscritti all'UEA sono aumentati. Nel 2005 i Membri Individuali sono saliti a 6107, e 12253 sono stati i collettivi, con un incremento rispettivamente del 4,3% e dello 0,9% rispetto al 2004. Sono 113 le nazioni rappresentate.

Torricella (PG) - In occasione del 30° Festival della Gioventù (oltre 50 i partecipanti, molti dei quali stranieri) si è svolta l'assemblea dei giovani italiani, che hanno eletto presidente il s-ano Nicola Ruggero.

Firenze - La FEI ed il locale gruppo esperantista hanno partecipato con uno stand informativo alla mostra-convegno Terrafutura, tenuta alla Fortezza da Basso, dal 31/3 al 2/4, visitata da migliaia di persone.

Milano - Il 25 aprile scorso il s-ano Andrea Montagner con un discorso ha festeggiato la nascita a Milano della sezione di Arci-Esperanto, già dedicata a Vezio Cassinelli, sottolineandone alcuni aspetti ideali che gli stanno molto a cuore. Nel pomeriggio la prima apparizione pubblica con uno striscione nel corteo per il 25 aprile.